

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

14 июня 2024 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
«ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА (ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА)»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Перевод, переводоведение,
преподавание иностранных языков

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Составитель Е.Ю. Баженова, доцент, канд. филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Программа практики составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 969

Программа практики обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.04.2024 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

14 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

14 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Ма Т.Ю. Ма

14 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

14 июня 2024 г.

1. ТИП ПРАКТИКИ И СПОСОБ ПРОВЕДЕНИЯ

1.1. Тип (форма проведения) практики

Производственная практика (педагогическая практика). Дискретная практика.

1.2. Способы проведения практики

Стационарная, выездная практика.

2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Целью практики является формирование универсальных и профессиональных компетенций в сфере преподавательской деятельности.

В соответствии с заявленной целью задачами практики являются:

- 1) формирование способности определять круг задач для решения поставленной цели и осуществлять поиск и критический анализ информации для решения поставленных задач;
- 2) формирование способности работать в коллективе, команде и осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на языке РФ или иностранном языке с учетом межкультурного разнообразия общества;
- 3) формирование навыка использования достижений отечественного и зарубежного методического наследия для осуществления педагогической деятельности;
- 4) формирование навыка использования современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для осуществления педагогической деятельности.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное критическое мышление и	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИД-1 УК-1 Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие ИД-2 УК-1 Определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи ИД-3 УК-1 Осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	ИД-1 УК-2 Определяет круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними ИД-2 УК-2 Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта ИД-3 УК-2 Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм ИД-4 УК-2 Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными

		<p>результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач</p> <p>ИД-5 УК-2 Представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования</p>
Командная работа и лидерство	<p>УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>ИД-1 УК-3 Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели</p> <p>ИД-2 УК-3 При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников</p> <p>ИД-3 УК-3 Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе и строит продуктивное взаимодействие с учетом этого</p> <p>ИД-4 УК-3 Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели</p> <p>ИД-5 УК-3 Соблюдает нормы и установленные правила командной работы; несет личную ответственность за результат</p>
Коммуникация	<p>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>ИД-1 УК-4 Знает правила и особенности деловой коммуникации на русском и иностранном (ых) языке(ах)</p> <p>ИД-2 УК-4 Демонстрирует навыки коммуникации в деловой сфере в устной и письменной формах на русском и иностранном (ых) языке(ах)</p>
Межкультурное взаимодействие	<p>УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>ИД-1 УК-5 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем;</p> <p>ИД-2 УК-5 Предлагает способы преодоления коммуникативных барьеров при межкультурном взаимодействии</p> <p>ИД-3 УК-5 Придерживается</p>

		принципов недискриминационного взаимодействия, основанного на толерантном восприятии культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, при личном и массовом общении для выполнения поставленной задачи
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ИД-1 УК-7 Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний ИД-2 УК-7 Выполняет индивидуально подобранные комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	ИД-1 УК-8 Анализирует факторы вредного влияния на жизнедеятельность элементов среды обитания (технических средств, техно логических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений) ИД-2 УК-8 Идентифицирует опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности ИД-3 УК-8 Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятиях по предотвращению чрезвычайных ситуаций ИД-4 УК-8 Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях
Инклюзивная компетентность	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	ИД-1 УК-9 Обладает базовыми дефектологическими знаниями в социальной и профессиональной сферах ИД-2 УК-9 Умеет использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
Экономическая культура, в том числе финансовая	УК-10 Способен принимать обоснованные	ИД-1 УК-10 Знает, как принимать обоснованные экономические решения в различных областях

грамотность	экономические решения в различных областях жизнедеятельности	жизнедеятельности ИД-2 УК-10 Умеет принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	ИД-1 УК-11 Знает признаки коррупционного поведения и проявляет нетерпимое отношение к нему ИД-2 УК-11 Проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению

3.2 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-6 Способен использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения профессиональных задач	ИД-1 ПК-6 Знает современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам ИД-2 ПК-6 Владеет современными методами обучения иностранным языкам ИД-3 ПК-6 Умеет использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения профессиональных задач
ПК-8 Способен осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения	ИД-1 ПК-8 Знает основы профессиональной коммуникации на иностранном языке ИД-2 ПК-8 Умеет осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения

4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика (педагогическая практика) находится в Блоке 2 Учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в части, формируемой участниками образовательных отношений. Индекс практики Б2.В.04(П).

5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Производственная практика (педагогическая практика) обучающихся IV курса факультета международных отношений проводится в восьмом семестре на кафедре перевода и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «АмГУ», а также в случае заключения договора со сторонними организациями на базе этих организаций.

6. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ

Объем учебной практики (педагогической практики), продолжительность практики в неделях определяется учебным планом в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и составляет 6 зачетных единиц (216 часов), 4 недели

по всем формам обучения.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание раздела (этапа) практики	Трудоемкость (в академических часах)
1	Подготовительный этап	Ознакомительная консультация: 1) беседа о целях и задачах практики; 2) выдача дневников практики; 3) составление индивидуального плана практики; 4) инструктаж по технике безопасности; 5) назначение дней консультации с руководителем практики от вуза.	2
2	Основной этап	Встреча с преподавателем- куратором и группой, в которой осуществляется прохождение практики. Ознакомление с содержанием дисциплины. Посещение двух занятий, проводимых преподавателем-куратором. Работа с учебно- методической литературой по дисциплине, подбор дидактического материала для проведения занятий. Подготовка и проведение занятий: 1) разработка и написание планов-конспектов к занятиям с учетом современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам; 2) проведение пробных занятий по иностранному языку; 3) проведение отчетного занятия по иностранному языку; 4) разработка и проведение внеклассного мероприятия по иностранному языку. Посещение двух отчетных занятий одногруппников.	180
3	Консультации	Консультации с руководителем практики от вуза и преподавателем- куратором по вопросам, возникающим в процессе прохождения основного этапа практики.	20
4	Подготовка отчетной документации	Оформление документов практики: 1) заполнение дневника студента-практиканта; 2) оформление планов- конспектов к занятиям и внеклассному мероприятию; 3) написание отзывов о посещении отчетных занятий, проведенных одногруппниками; 4) написание отчета студента-практиканта о прохождении практики.	10
5	Сдача отчетной документации	Предоставление на кафедру всех необходимых документов. Защита отчета.	4

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРАКТИКЕ

В данной практике используются образовательные и научно-исследовательские технологии, помогающие студентам-практикантам самостоятельно осуществить педагогическую деятельность:

- изучение и систематизация научной, нормативной и профессиональной литературы, в том числе с использованием электронных библиотек и Интернет-ресурсов;
- информационно-коммуникационные технологии для осуществления поиска информации и создания аудиовизуальных средств обучения (презентаций, тестов, других заданий развивающего характера) при проведении занятий и внеклассного мероприятия.

9. ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Аттестация по производственной практике проводится в форме зачета с оценкой. Промежуточный контроль осуществляется на основании предоставления студентом-практикантом руководителю практики от вуза отчетной документации, которая должна включать:

- 1) письменный отчет о прохождении производственной практики (педагогической практики), включающий титульный лист, индивидуальное задание на прохождение практики, реферат (содержание, введение, основная часть, заключение, список использованных источников, приложения);
- 2) заполненный и заверенный преподавателем-куратором и печатью организации дневник практики;
- 3) отзыв преподавателя-куратора;
- 4) отзыв руководителя практики от вуза;
- 5) планы-конспекты проведенных занятий и внеклассного мероприятия по иностранному языку;
- 6) отзывы о двух отчетных занятиях одногруппников.

Документы должны быть представлены руководителю практики от вуза в строго установленный срок.

Защита отчетов по результатам практики проводится в последний день практики.

10. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по практике.

Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций, включает в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль осуществляется в ходе регулярных консультаций и собеседований с руководителем практики, предусмотренных общим планом работы, а также индивидуальными планами студентов-практикантов.

Промежуточная аттестация по практике обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой, определяющего качество выполненной работы на основе отчетных материалов студентов и отзыва руководителя практики. Обучающиеся, не выполнившие задания практики по уважительной причине, направляются на практику в период, определяемый приказом ректора. Обучающиеся, не прошедшие практику без уважительных причин, могут быть отчислены из университета как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Уставом университета и действующим Положением о порядке проведения практики.

Задания к зачету с оценкой

1. Представить документы отчетности по практике, включающие отчет, дневник практики, отзывы преподавателя-куратора и руководителя практики от вуза, планы-конспекты проведенных занятий и внеклассного мероприятия, отзывы об отчетных занятиях одногруппников.

2. Ответить на вопрос на зачете.

Примерные вопросы к зачету

1. Какие современные направления и концепции обучения иностранным языкам показали наибольшую эффективность при проведении занятий по иностранному языку?

2. Каковы этапы процесса обучения и как они реализованы в дидактических задачах проведенных занятий?

3. Какие образовательные и информационно-коммуникационные технологии были использованы при проведении занятий и внеклассного мероприятия. Чем обусловлен их выбор?

4. Какие современные методические направления и концепции обучения применяются на отчетном занятии, проведенном одногруппником? Как Вы оцениваете их эффективность?

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ПРАКТИКЕ

11.1. Литература

1. Беляева, Л. А. Интерактивные средства обучения иностранному языку. Интерактивная доска: учебное пособие для вузов / Л. А. Беляева. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 183 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17089-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/532381> (дата обращения: 25.03.2024).

2. Комаров, А. С. Методика обучения английскому языку. Игры и пьесы: учебное пособие для вузов / А. С. Комаров. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 156 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06427-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/539554> (дата обращения: 25.03.2024).

3. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для вузов / О. И. Трубицина [и др.]; под редакцией О. И. Трубициной. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 384 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/536708> (дата обращения: 25.03.2024).

4. Мильруд, Р. П. Теория обучения иностранным языкам. Английский язык: учебник для вузов / Р. П. Мильруд. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 406 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11977-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/542928> (дата обращения: 25.03.2024).

5. Никитина, Г. А. Методика обучения английскому языку: учебное пособие для подготовки к лекциям и практическим занятиям / Г. А. Никитина. — Саратов: Вузовское образование, 2022. — 277 с. — ISBN 978-5-4487-0619-6. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115018.html> (дата обращения: 25.03.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6. Щерба, Л. В. Преподавание иностранных языков в школе / Л. В. Щерба. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 148 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-12526-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/543290> (дата обращения: 25.03.2024).

11.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Операционная система Linux	GNU-лицензия (GNU General Public License)
2	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/

3	Электронная библиотека «Юрайт» https://urait.ru	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОС.
4	Электронно-библиотечная система "IPRbooks" http://www.iprbookshop.ru	Научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования.
5	Научная электронная библиотека "eLIBRARY" www.elibrary.ru	Электронная библиотека с большим количеством статей в научных журналах, в том числе полнотекстовых, и монографий.

11.3. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	www.ict.edu.ru	Федеральный образовательный портал "Информационно-коммуникационные технологии в образовании"
2	https://solncesvet.ru	Международный педагогический портал
3	www.superlinguist.ru	Электронная научная библиотека, посвященная теоретическим и прикладным вопросам лингвистики, а также изучению различных языков

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Для полноценного прохождения производственной практики (педагогической практики) кафедра обеспечивает обучающихся справочной литературой; компьютером с доступом в Интернет и текстовым редактором для оформления документов практики.

В процессе организации практики руководителями от выпускающей кафедры применяются следующие информационные технологии:

- 1) проведение ознакомительной консультации с использованием мультимедийных технологий;
- 2) использование дистанционной технологии при обсуждении аспектов практики со студентами-практикантами;
- 3) использование компьютерных технологий и программных продуктов, необходимых для оформления документов практики.

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и

техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Название оборудования и его расположение

1. Интерактивная доска, проектор - Аудитория № 404 (корпус 7) – учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

2. Наушники, компьютер, проектор - Аудитория № 313 (корпус 7) – учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.